



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

90-е пленарное заседание

Четверг, 30 июля 1998 года, 17 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Удовэнко (Украина)

Заседание открывается в 17 ч. 10 м.

Цунами в Папуа-Новой Гвинее

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем мы перейдем к рассмотрению пункта нашей повестки дня, я хотел бы от имени всех членов Генеральной Ассамблеи передать наши глубокие соболезнования правительству и народу Папуа-Новой Гвинее в связи с трагической гибелью людей и огромным материальным ущербом в результате цунами, недавно обрушившегося на Папуа-Новую Гвинею. Я хотел бы также выразить надежду на то, что международное сообщество продемонстрирует свою солидарность и незамедлительно и щедро откликнется на все просьбы о помощи.

Сейчас я предоставляю слово представителю Папуа-Новой Гвинее.

Г-н Овия (Папуа-Новая Гвинея) (говорит по-английски): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Вас и международное сообщество за то, что о нас не забыли в это трудное для нас время.

Как всем нам известно из средств массовой информации, было подтверждено, что в результате цунами в Папуа-Новой Гвинее погибло порядка 1600-1700 человек. От цунами пострадали пять деревень на северо-западном побережье Папуа-Новой Гвинее. На данный момент около 900-1000 человек все еще считаются пропавшими без вести. В результате цунами пострадали приблизительно 7000 человек.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от имени своего правительства поблагодарить все страны, оказавшие нам помощь в виде технического содействия, чрезвычайной помощи, переданных в дар наличных средств, медикаментов и всех материалов, поступивших в большом количестве в Папуа-Новую Гвинею. Мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить всех добровольцев, в том числе сотрудников Организации Объединенных Наций - работающих по линии Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций, - сотрудников Красного Креста, Красного Полумесяца и многочисленных неправительственных организаций, которые занимаются сейчас оказанием помощи в Папуа-Новой Гвинее.

В настоящее время продолжает оказываться чрезвычайная медицинская помощь, однако в данный момент правительство разрабатывает долгосрочную стратегию по переселению людей, особенно детей, которые пострадали больше всех. В результате цунами в четырех деревнях были снесены школы. В этой связи правительству необходимо срочно восстановить школы и медицинские центры в этих деревнях.

Я хотел бы вновь воспользоваться этой возможностью и поблагодарить международное сообщество за помощь, оказываемую нашей стране.

Пункт 120 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/52/785/Add.9)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на документ A/52/785/Add.9. В письме, содержащемся в этом документе, Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что после опубликования его сообщений, содержащихся в документе A/52/785 и Corr.1 и Add.1-8 Кабо-Верде произвело необходимую выплату, с тем чтобы сумма его задолженности не превышала уровня, установленного в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея примет должным образом к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Пункт 157 повестки дня (продолжение)

Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

Записки Генерального секретаря (A/52/ 851 и Corr.1 и Add.1)

Проект решения (A/52/L.78)

Председатель (говорит по-английски): Я предлагаю Генеральной Ассамблее устный проект решения, который в случае принятия будет опубликован завтра в качестве документа на всех

официальных языках. Я зачитаю текст этого устного проекта решения.

"Генеральная Ассамблея постановляет продолжить рассмотрение предложения Генерального секретаря "Сроки осуществления новых инициатив" (документ A/52/851 и Corr.1 и Add.1) на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи."

Сейчас мы приступаем к принятию решения по этому представленному в устной форме проекту решения.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет утвердить данный представленный в устной форме проект решения?

Представленный в устной форме проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): Текст только что принятого устного проекта решения будет издан завтра в качестве документа A/52/L.79.

Теперь я предоставляю слово тем делегациям, которые желают разъяснить свои позиции в отношении только что принятого решения.

Г-н Вибисоно (Индонезия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы от имени Объединенного координационного комитета (ОКК) Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая официально заявить о нашей глубокой признательности за Ваши усилия по внесению новых предложений ради сближения позиций членов Ассамблеи. Руководствуясь духом консенсуса, ОКК находит Ваше предложение приемлемым.

ОКК пользуется предоставившейся возможностью для того, чтобы выразить озабоченность тем, что Генеральная Ассамблея не использовала время с апреля по настоящий момент. Я хотел бы напомнить, что в то время, когда Генеральная Ассамблея рассматривала данное предложение в апреле и мае 1998 года, ОКК предложил соответствующим органам воспользоваться имевшимся в распоряжении временем для рассмотрения этого предложения Генерального секретаря.

Г-н Председатель, в заключение я благодарю Вас за Ваши неустанные усилия и за Ваше руководство.

Г-н Манц (Австрия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, Европейский союз хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы еще раз поблагодарить Вас за Ваши усилия по достижению между нами единодушия, хотя только и процедурного характера. Мы ценим их тем более высоко в силу того, что из-за позиции некоторых делегаций не ощущали какой бы то ни было возможности достичь согласия по существу данного вопроса.

Мы хотели бы напомнить делегации Индонезии, которая только что выступила от имени Объединенного координационного комитета Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая, что как бы они ни сожалели о том, что, по их мнению, компетентные органы не имели возможности взглянуть на рассматриваемое предложение, Генеральная Ассамблея приняла противоположное решение. Поэтому вряд ли мы можем назвать это недосмотром или упущенной возможностью. Наоборот, точно так же, как и только что принятое решение, то решение было политическим, принятым Генеральной Ассамблеей с полным осознанием его последствий.

Мы надеемся, что в ходе пятьдесят третьей сессии нам удастся перейти к более глубокому обсуждению существа этих вопросов. Мы хотели бы еще раз выразить нашу признательность всем, кто способствовал достижению консенсусного решения об этой отсрочке.

Г-н Дарвиш (Египет) (говорит по-арабски): Моя делегация поддерживает заявление, только что сделанное представителем Индонезии от имени Объединенного координационного комитета Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая. Мы тоже сожалеем о том, что Генеральная Ассамблея приняла решение не предоставлять своим компетентным органам возможности изучить и обсудить данное предложение, а следовательно, применить на деле их специальные знания. Именно поэтому у нас есть определенные сомнения и опасения в отношении судьбы этого предложения и в отношении того, как оно будет обсуждаться в будущем. Нам же хотелось бы, чтобы Генеральная Ассамблея в период до начала пятьдесят третьей

сессии воспользовалась экспертными возможностями соответствующих органов, и именно поэтому мы полностью поддерживаем то, что сказал по данному поводу представитель Индонезии.

Что касается процедурного аспекта, то моя делегация согласилась с данным проектом решения без его перевода на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций в порядке исключения. Я надеюсь, что это упущение будет исправлено и что в будущем все проекты резолюций и все проекты решений будут переводиться на все официальные языки до того, как Генеральная Ассамблея приступит к принятию по ним решений.

Г-жа Буэрго Родригес (Куба) (говорит по-испански): Моя делегация, г-н Председатель, присоединяется к другим делегациям в выражении Вам признательности за Ваши усилия ради утверждения только что принятого Генеральной Ассамблеей решения.

Мы тоже несколько обеспокоены одобрением текста подобным образом - на основе документа, который еще не был издан официально, хотя нам и сказали, что он будет издан завтра в качестве документа A/52/L.79. Мы отмечаем исключительный характер такой процедуры, примененной в целях достижения консенсуса и принятия решения сегодня же днем, но мы надеемся, что этой ситуации будет уделено должное внимание и что она больше не повторится.

Моя делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Индонезии.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы поблагодарить все делегации, принявшие в процессе переговоров непосредственное или косвенное участие. Да, на обсуждение этого и других вопросов, касающихся содержащихся в соответствующих докладах Генерального секретаря предложений и рекомендаций, в самом деле ушло несколько месяцев почти непрерывных, начиная с 6 мая, неофициальных консультаций. Эта невидимая деятельность включала, например, Картахенское совещание и другие важные встречи. Эта невидимая деятельность привела нас к принятию того, что я бы назвал весьма важным решением не только процедурного характера, но также и делом существа, поскольку Генеральная Ассамблея постановила

рекомендовать следующей сессии Ассамблеи продолжить рассмотрение доклада Генерального секретаря. В предыдущих решениях, тоже принятых нами консенсусом, мы приветствовали усилия Генерального секретаря в данном направлении.

Как я сказал в ходе неофициального заседания Ассамблеи, в нашем распоряжении теперь имеется относительно продолжительный промежуток времени для подробного рассмотрения этого предложения и принятия по нему решения на пятьдесят третьей сессии.

Сказав об этом, я хотел бы еще раз поблагодарить все делегации за их сотрудничество и за любезные слова в мой адрес.

На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения пункта 157 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.